

Цинь Цзун отправился в магазин музыкальных инструментов и купил салфетки для чистки саксофона. Он только открыл дверь и столкнулся лицом к лицу с человеком. Парень был с ним одного роста, разминал плечи, стоя перед стеклянной дверью.

— Подожди секунду, — другой человек внезапно повернулся боком, обнажив татуировку сбоку шеи, пару мгновений оглядывал его, а затем спросил. — Цинь... Цзун?

Цинь Цзун оглянулся, и при виде лица собеседника тут же вспомнил его личность. Во втором классе только один человек мог похвастаться такими мышцами.

— Чэнь Линь, что хотел?

Чэнь Линь явно помахал.

— Какая удача! Я как раз думал о тебе, и мы встретились здесь, — сказав, он наклонил голову и улыбнулся, однако в глазах таился мрак. — Хотя я думал о Жуань Си, но ты тоже неплох. Свободен? Угощу выпивкой.

— Ни за что, — Цинь Цзун уперся ногами в стекло позади. Он улыбнулся Чэнь Линю. — Мы так давно не виделись, я угощу тебя.

Зажглись уличные фонари на заставленной едой площади. На столе выстроились в ряд всевозможные пивные бутылки, еще даже не открытые. Чэнь Линь сидел напротив, присвистывая и улыбаясь во все зубы.

— Как щедро, — он открыл бутылку. — Это что, взятка?

— Взятка, — Цинь Цзун повторил за ним, — смотря, что ты под этим подразумеваешь.

— Как бы тебе ни хотелось замять это дело, Жуань Си все равно должен явиться, — Чэнь Линь поднес горлышко бутылки к губам Цинь Цзуня. — Вы двое поменялись местами? Он же не настолько напуган, что не смеет встречаться со мной, верно?

— Чжао Юньлин дома? — Цинь Цзун сразу перешел к делу. — Если он достаточно храбр, я навещу его и обсужу с ним решение проблемы.

— Решение? — Вновь заговорил Чэнь Линь. — Сломанную переносицу нельзя так оставить. Жуань Си ударил его несколько раз, так что пусть хорошенько отдохнет, прежде чем разбираться.

— Будь это так, — Цинь Цзун улыбнулся, — не стал бы искать тебя.

— Что ж, — Чэнь Линь выпил половину на одном дыхании и поднял голову. — Позволь Жуань Си подраться со мной. Нужно восстановить авторитет, тем более Чжао Юньлин сейчас следует за мной. На данный момент в школе я лишился лица, слишком разгулялся... Тц, понимаешь? — Во взгляде промелькнуло презрение. — Ты всегда такой правильный.

— Это потому, что мой босс невероятно строгий. Нужно быть паинькой и не доставлять лишних хлопот.

— Ты его слушаешься? — Чэнь Линь уселся прямо и указал е собеседника. — Я помню тебя. В прошлом году я повздорил с Жуань Си, и ты часто толкал меня локтями после. Парень, притворяешь невероятно послушным, а на деле бьешь исподтишка куда сильнее меня. Зачем следуешь за Жуань Си? Он игрок лишь в школе, на улице можно ли считать его братом-головорезом? Жизнь в обществе не так уж и легка.

Площадь маленькая, ночных клубов всего несколько. У Чэнь Линя дела шли так хорошо, что его семья даже прославилась. В старшей школе начали ходить слухи, что они подсели на марихуану. Чем больше распространялись домысли, тем более «социальным» считал себя Чэнь Линь, настолько, что смотрел на одноклассников сверху вниз, будто он превосходил их, будто стал боссом подпольного мира. Цинь Цзун не желал давать ему ни шанса на сближение с Жуань Си. На этом дело должно подойти к концу. Учитывая его характер, если он не вернет себе так называемое «лицо», продолжит напирать.

Кому, черт побери, хочется крутиться в обществе?

Дети, впадающие в подростковый возраст и не желающие взрослеть, в большинстве своем глупы. Достаточно один раз устроить им взбучку.

Цинь Цзун, поразмыслив, открыл бутылку и потянулся к Чэнь Линю.

— Разберемся по ходу дела, — он запрокинул голову и выпил. — Но Чжао Юньлина ударил я. Если так хочешь вмешаться, не ищи кого-то другого, я здесь.

— Вы подрались? — Чэнь Линь поставил локти на стол. — У тебя хватает мужества?

— Кто знает, — Цинь Цзун улыбнулся.

Только голос стих, и пустая бутылка из-под пива с грохотом столкнулась с головой Чэнь Линя, разлетевшись вдребезги. Чэнь Линь был ошарашен внезапным нападением. Кровь стекала по лбу, не осознавая себя, он вытер ее.

— Я ебал твою мать!

Чэнь Линь схватился за бутылку, оттолкнулся от пластикового стола и с грохотом опрокинул стул.

Жуань Си все еще звонил в колокольчик, когда Ли Циньян вышла из ванной в маске.

— Он еще не вернулся, иначе бы вышел, услышав звон.

— Да, — Жуань Си облокотился на перила. — Почему он тогда ушел, раз не направлялся домой?

— Хочу спросить, — Ли Циньян окинула его странным взглядом. — Вы двое возвращались не вместе по какой причине?

— По причине... — Жуань Си не проявлял должного интереса. — Я не знаю.

Я не знаю причины.

Мне всегда так неинтересно. Когда Ся Цзин села на заднее сиденье и обняла его за талию, на краткий миг ему захотелось встать. Велосипед был легче, чем обычно, однако двигался ненамного быстрее. Он не знал почему, ведь Ся Цзин должна нравиться ему.

— Ха, — Жуань Си небрежно нарисовал кружок на бумаге. — Который час?

— Девять, — Жуань Чэн проходил мимо двери с книгой в руке. — Ты слишком обеспокоен, маленький друг, не мог бы ты сосредоточиться на выполнении домашнего задания?

— Я закончил, — Жуань Си прикрыл собственную рукопись. — Папа, дядя Цинь приедет навестить Цинь Цзуня в этом месяце?

— Он ничего не говорил, — Жуань Чэн надел на переносицу очки. — Твой дядя Цинь в последнее время очень занят, так что вы не увидите его до летних каникул.

Шу Синь тоже уехала, нет никого, кто бы желал встретиться с Цинь Цзуном — так куда же он делся?

Жуань Си откинулся на спинку кресла, вертя между пальцами ручку и глядя на часы. Минутная стрелка остановилась на шести, и он вдруг подорвался, без куртки, в одних лишь ботинках спустился вниз, бросив напоследок: «Пойду прогуляюсь».

На улице совсем не холодно, и уличные фонари в этом районе всегда ярко светили. Жуань Си какое-то время постоял у здания, прежде чем кто-либо появился, вышел на дорогу, ведущую на

выход из общины, и направился вверх по лесной тропинке, так и не заметив тени Цинь Цзуня.

Жуань Си купил бутылку воды в круглосуточном магазине в конце лесной дорожки и сел на скамью, освещенную уличными фонарями. Сначала еще гуляли люди, но после десяти тропинка постепенно опустела. Возле травы много комаров, они кружили вокруг Жуань Си, но он не отгонял их. Положив руки на спинку скамьи и запрокинув голову, он глядел на далекие звезды.

Неизвестно сколько времени прошло, когда все звезды были пересчитаны, рядом кто-то присел.

И пах алкоголем.

С влажными волосами, вероятно, из-за небрежного умывания под краном. На спортивной кофте виднелись следы крови, а на руках, не скрытых футболкой, виднелись царапины.

Цинь Цзун потянулся за водой, Жуань Си непонимающим взглядом окинул его лицо и сжал его руку.

— Хочешь воды? Тогда давай для начала поговорим, кто тебя обидел.

— Общество, — Цинь Цзун провел кончиком языка по уголкам нижней губы и поморщился от боли. — Я прошел весь путь пешком, умираю от жажды.

— Не пытайся меня обхитрить, — Жуань Си обхватил его лицо. — Кто прикоснулся к тебе? Не говори чушь, Цинь Цзун, я знаю тебя лучше, чем кто-либо еще, мне достаточно одного взгляда, чтобы сказать, лжешь ли ты.

Цинь Цзун отвел взгляд, уголок глаза, покрасневший от удара кулаком, выглядел так, словно он вот-вот заплачет.

— Шиплет, ужасно больно, — он понизил голос.

Бутылку с водой метнули ему, и Жуань Си встал и засучил рукава, словно готовился к бою. Цинь Цзун открыл крышку и посмотрел на него.

— Любящий босс, сделайте одолжение, присядьте, пожалуйста, — Цинь Цзун запрокинул голову, дабы сделать глоток, и, надув щеки, дал понять, что ему приходится задирать голову, чтобы смотреть на собеседника.

— Ты так нелепо пытаешься изображать милашку, — Жуань Си пнул ногой мусорное ведро. — Это Чжао Юньлин?

— Он в больнице, — Цинь Цзун скрутил пустую бутылку из-под воды и выбросил в ведро. — Просто, встретившись с Чэнь Лином, я первый начал, и он воспользовался этим. Хотя и мимо.

— К черту все, — Жуань Си стиснул зубы. — Это еще не конец! — Он, кипящий от злости и негодования, коснулся его лица. — Неужели он смеет прикасаться к этому лицу? Да я его в тыкву! Черт поberi!

— Ха, — Цинь Цзун улыбнулся. — То есть в твоих планах превратить его в тыкву? Сейчас же почти конец семестра, может, разберемся с ним после экзаменов?

Грудь Жуань Си вздымалась и опускалась, Цинь Цзун откинулся на спинку скамьи.

— Жуань-Жуань, — он развел руки в стороны, — можешь отвести меня домой? Эта лесная тропа чертовски длинная.

— Держись, — Жуань Си потянул его за куртку, закинул руку себе на плечо, поднял, и они вдвоем упали на землю, прижимаясь. — Держи свою голову, встань прямо и иди!

— Шш, — Цинь Цзун повис на плече. — Ты опять лапаешь меня? Ты снова лапаешь меня!

Юноша дважды похлопал его по пояснице, и Цинь Цзун, схватив его, начал гневно восклицать:

— Черт, я заплачу из-за тебя!

— Плачь, — рассмеялся Жуань Си. — Если не заплачешь сегодня, я ударю тебя сам.

— Черт, — Цинь Цзун смотрел на него покрасневшими глазами.

Две минуты спустя Жуань Си не выдержал и оттолкнул лицо Цинь Цзуня.

— Держи это при себе! Не плачь!

— Не дави на лицо. Это больно.

— Пошли ко мне домой, папа даст тебе лекарство, — Жуань Си похлопал его по спине. — Ты ел рисовый пирог? Ай, не будь таким прилипчивым, ты весь потный.

— Я пойду домой сегодня, иначе тятя Цинь расскажет моей маме, если увидит. Мы скоро расстанемся, неужели нельзя немного поприставать? Ты ведь тоже липкий, даже ждал меня, — Цинь Цзун положил голову на его плечо и потерялся.

— Твое лицо больше луны. Кто, черт возьми, тебя ждал? Лаоцзы восхищался лунным светом и выражал свою бурную радость любви.

— Понял, откуда этот кислый запах, — произнес Цинь Цзун. — Что ты сделал? Такой энергичный...

— Прижал Ся Цзин к стене, — Жуань Си поправил свою одежду. — Тепло...

Цинь Цзун отправил в полет камушек.

(Небольшое пояснение, Жуань Си использовал 亲 [qin], что можно перевести как «целовать» или «близко, сердечно» и тд.)

— Тепло попрощались, — Жуань Си взглянул на него. — Какой ты несносный.

— Нет, — уголки губ слегка дернулись. — Я думал, ты стал животным.

— Брат, это чистая подростковая любовь, — Жуань Си поднял ногу и пнул по голени. — Катись.

— Будет сделано, — Цинь Цзун поднялся по лестнице и вдруг расплылся в улыбке. — Спокойной ночи.

— Иди уже, — Жуань Си накинул на него свою куртку. — Увидимся завтра.

Вечером, приняв душ, Цинь Цзун вытирал волосы и набирал номер телефона. Потребовалось некоторое время, чтобы другой человек ответил.

— Цинь Цзун, — Цинь Юэ на другом конце провода продолжал работать, казалось, он даже нашел уединенное место для разговора. — В чем дело?

— Папа, — Цинь Цзун взглянул в зеркало, медленно потирая большим пальцем израненные уголки губ, и спокойно произнес, — сыграем партию в бильярд в эти выходные?

— Давай, — Цинь Юэ был на седьмом небе от счастья. — Это редкость, ты проявил инициативу и договорился о встрече с отцом.

— На этом все, — Цинь Цзун улыбнулся. — Обрати внимание на свое здоровье, ложись спать пораньше после того, как закончишь со всем.

— Хорошо, — Цинь Юэ немного повисел на линии, наслаждаясь болтовней с сыном, а затем задумчиво сказал. — Я заеду за тобой в субботу. Ложись спать пораньше.

Цинь Цзун повесил трубку, вытер волосы и завалился на кровать.

Со всеми делами покончено?

Конечно, нет.

Футболка, оставленная в прошлый раз Жуань Си, все еще лежит у него. Он немного полежал на спине, после перевернулся и прижался головой к одеялу, тяжело вздохнув.

В конце концов, дело в бурлящей энергии и подростковом периоде... или же это просто влюбленность?

Цинь Цзун уже лежал и вот-вот собирался заснуть, когда на балконе вдруг зазвонил колокольчик. Он перевернулся, поднялся с постели, надел широкую футболку и открыл дверь.

— Не спишь? — Он прислонился к дверному косяку. — Разве уже не попрощались на ночь?

— Хочешь вот так лечь спать? — Жуань Си обнял аптечку с семейными лекарствами и взобрался на перила.

— Стой! — Цинь Цзун моментально выпрямился. — Не прыгай, не прыгай! Там один метр...

Жуань Си уже встал на перила и резко отскочил в сторону. Хотя расстояние в один метр казалось небольшим, перила узкие, и на них легко поскользнуться неопытному человеку. Парень подпрыгнул и умело схватился, сохраняя равновесие.

— В небе прогремел гром, и Лаоцзы блистательно явился на свет... Черт! — Прежде чем Жуань Си закончил болтать, Цинь Цзун обнял его ноги, взвалил человека прямо на плечи и поспешно кинул на кровать. — Ты что, с ума сошел?

— Блять, еще и ржавчины не хватало.

— Иди сюда и прими лекарство, — Жуань Си сел, скрестив ноги. Только Цинь Цзун лег на бок, на спину пришелся удар. — Вставай.

— Устал, — Цинь Цзун остался неподвижен. — Все в порядке... Ты, блять, пришел на ночную атаку, да?!

Задняя часть футболки задралась, и Жуань Си подпнул его, чтобы тот успокоился, и прямо уселся ему на колени, достав упаковку ватных тампонов.

— Знаешь, на что это похоже? — Спросил Цинь Цзун.

— Говори по-человечески, — Жуань Си налил немного йода.

— ...Неважно, — Цинь Цзун стянул с себя футболку, лег и сказал. — Сиди.

— Помолчи, — Жуань Си шлепнул его по заднице. — Честно говоря, это твоя вина.

Цинь Цзун больше ничего не сказал.

Потому что ощущения казались слишком мучительными.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://bllate.org/book/14917/1326713>